

SAINT PATRICK'S CHURCH

servicing Long Island City and Astoria since 1869

39-38 29th Street
Long Island City, NY 11101
tel: 718-729-6060

fax: 718-729-1276
email: stpatlic@yahoo.com
website: www.stpatlic.org

Father Robert M. Powers, Pastor
718-729-6060 ext. 12
father.rob.powers@gmail.com

Father Charles Gilley, in Residence

Deacon Carlos Trochez
718-729-6060

January 8, 2017

Epiphany

Rectory and Parish Office

39-38 29th Street, Long Island City, NY 11101
718-729-6060 fax: 718-729-1276
email: stpatlic@yahoo.com
website: www.stpatlic.org

This week's office hours are posted inside the bulletin.

El horario de la oficina para esta semana está en el interior de este boletín.

Mrs. Silvia Marfé, Administrative Assistant
Mrs. Ivanka Paez-Tianguiz, Admin. Assistant

Religious Education / Educación Religiosa

Mrs. Rosa Gomez, Director 718-706-0565
Mon. & Fri. / lunes y viernes 9 AM—2:30 PM
Tues. & Thurs. / martes y jueves 1 PM—7 PM

Music Ministry Francis A. Barra, Organist

Convent of the Sisters of St. Joseph

39-37 28th Street, Long Island City, NY 11101

Groups, Societies, & Prayer Groups

Cursillo, martes, 8:15 PM en el sótano de la rectoría

Grupo de Oracion, lunes, 7:30 PM; capilla

Filipino Apostolate meetings as announced

Jornada youth group (*jovenes*), Friday/*viernes*, 7-9 PM; school

Our Lady of Perpetual Help Novena, Wed., 6:30 PM; chapel

Two Thousand Hail Marys, 1st Saturday, 7:30 AM—5 PM

Sunday Mass

Saturday Vigil: 5 PM English
Sunday: 9 AM English
10:30 AM Español
12 PM English
First Sunday of the month: 12:30 PM Tagalog

Weekday Mass

Monday through Friday: 12:10 PM
martes (Tuesday) *en español*: 7:45 PM
Saturday 9:00 AM
Holy Hour / *Hora Santa*: 6:30 PM Mon./ *lunes*

Confession

Sat./ *sáb.* 4—4:45 PM or by appointment / *o por cita*

Sponsorship (Godparent/*Padrino*) Certificates

Parishioners must contact Fr. Powers at least 30 days prior to the liturgy in order to receive a certificate.

Feligreses deben comunicarse con el Padre Powers al menos 30 días antes de la liturgia para recibir un certificado.

Infant Baptism / *Bautismo de Niños*

Parents may inquire at the Parish Office about the commitment that is entailed.

Los padres pueden informarse en la oficina parroquial acerca del compromiso que se requiere.

Marriage / *Matrimonio*

Couples should make arrangements with one of the parish clergy at least six months in advance.

Las parejas deben reunirse con uno de los clérigos de la parroquia por lo menos seis meses antes de la boda.

Saint Patrick's Church

January 8, 2017

Epiphany

Epifanía

Sat., Jan. 7	5:00 PM	+ Antonio & Sergio D'Antoni (anniv. of death)
Sun., Jan. 8	9:00 AM	+ Yolanda F. Schettino
	10:30 AM	+ Maria Macias; + Juan de Jesus Rivera; + Gladys Rodriguez (57 th aniv. de muerte); + Michelle Garcia; Johalys Caidiz (por buena salud), Maritza de Jesus (70 ^o cumpleaños); 12:00 PM People of St. Patrick's Parish
Mon., Jan. 9	12:10 PM	
Tues., Jan. 10	12:10 PM	Eugene F. Menezes (88 th Birthday) 7:45 PM
Wed., Jan. 11	12:10 PM	+ Guy A. Schettino
Thurs., Jan. 12	12:10 PM	+ Father Alex Abugel
Fri., Jan. 13	12:10 PM	Stephen Patrick Thomas McCormick (25 th Birthday)
Sat., Jan. 14	9:00 AM	+ May McMenamin

Welcome to Saint Patrick's!

St. Patrick's Parish greatly values your presence at Mass, whether you attend Mass exclusively here or also at other churches, or whether you attend Mass weekly, frequently, or periodically. We strongly emphasize what contemporary liturgists call the Ministry of the Assembly. We urge you to pray attentively in the Mass by singing God's praises loudly, by listening attentively to the Word of God, and by praying silently the Eucharistic prayer as the priest celebrant prays it aloud. You will discover that God will transform you and others through your participation in the mysteries of the Mass. May your experience of the liturgy here at St. Patrick's bring you lasting peace!

Skipped Mass on Christmas, December 25?

The Catholic Church advises you:
Don't receive Communion today
to avoid committing another mortal sin.

You are always welcome to attend Sunday Mass at St. Patrick's, whatever your frequency of Mass attendance is. But I urge all (adults and children) to abide by Church law and not to receive Holy Communion again if one deliberately has missed Mass on a Sunday or a holy day of obligation until one has gone to Confession and is in the state of grace once again.

One is obliged to attend Sunday Mass when one is on vacation. Visit www.masstimes.org or call 734-794-2100 for Mass times throughout the country. —RMP, Pastor

Pray for ... Recen por...

Our Sick / Nuestros Enfermos: Gem Martinez, Levy Delgado, Lydia Bautista, Juana Mitre, Mary Parmel, Rosa Fernandez, Brenda Bautista, Lina Asenata, Stephanie Merenda, Manuel Uruchima, Piedad Carmencia Garcia, Tomas Rivera, Sol Leano, Victor Lopez, Felix Gomez Medrano, Carlos Eras, Yolanda Schettino, Edith Barriga, Della Buckner, Peggy Kealy, Danny Adoptante, Milagro Estrella, Vito Moncello, Gregory Viscovich, Brenda Kunicki Gainza, Marilyn Brenes, Luchie Lacson, Maria Ruck

¡Bienvenido a San Patricio!

La parroquia de San Patricio valora mucho su presencia entre nosotros, ya sea que usted asista a Misa exclusivamente aquí o en otras parroquias, que asista a la Misa semanalmente, frecuente o periódicamente. Ponemos mucho énfasis en lo que los liturgistas contemporáneos llaman Ministerio de la Asamblea. Le exhortamos a orar atentamente durante la Misa cantando en voz alta las alabanzas a Dios, escuchando atentamente su Palabra y orando en silencio durante la Plegaria Eucarística mientras que el celebrante ora en voz alta. Descubrirá que Dios lo transformará a usted y a otros a través de su participación en los misterios de la Misa. Que la experiencia de la liturgia aquí en San Patricio le traiga una paz duradera. —RMP

¿No Vino a Misa la Navidad, 25 de diciembre?

*La Iglesia Católica le aconseja:
no reciba hoy la Comunión
para evitar cometer otro pecado mortal.*

Usted es siempre bienvenido a la Misa dominical en San Patricio, no importa con qué frecuencia lo haga. Pero yo exhorto a todos los adultos y niños a que acaten las leyes de la Iglesia y no reciban la Comunión si han faltado a la Misa deliberadamente un domingo o una fiesta de obligación, hasta que se hayan confesado y estén nuevamente en estado de gracia.

Uno está obligado asistir a la misa cuando está de vacaciones. Visita www.masstimes.org o llame 1-734-794-2100 para el horario de misas en todas partes del país. —RMP, Párroco

St. Patrick's Mission Statement

Relying upon the Holy Spirit, we, the Roman Catholic Parish of **Saint Patrick's**, invite all in our neighborhood to celebrate our common baptism in the **Lord Jesus Christ**

- as a **priestly people**—praying for ourselves, and interceding for our loved ones and for our world at Mass
- as a **prophetic people**—proclaiming the word of God in respectful dialogue with our neighbors
- as a **royal people**—building up the Kingdom of God through lives of humble service

Declaración de la Misión de San Patricio

Confiado plenamente en el Espíritu Santo, nosotros, la parroquia romana católica de San Patricio, invita a todos nuestros vecinos a celebrar nuestro bautismo común en Nuestro Señor Jesucristo:

- como un **pueblo sacerdotal**—orando por nosotros mismos e intercediendo por nuestros seres queridos y por el mundo en la Misa
- como un **pueblo profético**— proclamando la Palabra de Dios en un diálogo respetuoso con nuestros vecinos
- como un **pueblo real**—construyendo el Reino de Dios a través de nuestras vidas en un servicio humilde

Today's Readings / Lecturas de Hoy

Isaiah / Isaías 6: 22—27

Psalms / Salmo 28

Acts / Hechos 10: 34—38

Matthew / Mateo 3: 13—17

THIS WEEK AT ST. PATRICK'S

Office Hours /Horario de Oficina

Mon., Jan. 9 (lunes)	Office Closed
Tues., Jan. 10(mart.)	9 AM—12 PM 1 — 5 PM
Wed., Jan. 11 (miér.)	9 AM—12 PM 1 — 8 PM
Thurs., Jan. 12 (juev.)	9 AM—12 PM 1 — 8 PM
Fri., Jan. 13 (viern.)	9 AM—12 PM 1 — 5 PM
Sat., Jan. 14 (sáb.)	10 AM — 1 PM

La Secretaria Bilingüe Esta Semana

lunes, 9 de enero	4 — 8 PM
martes, 10 de enero	1 — 5 PM
miércoles, 11 de enero	1 — 8 PM
jueves, 12 de enero	9 AM—12 PM 1 — 8 PM
viernes, 13 de enero	9 AM—12 PM 1 — 5 PM
sábado, 14 de enero	10 AM — 1 PM

Second Collections / Segundas Colectas

Jan. 8	Diocesan Mission / Misión Diocesana
Jan. 15	Offering for Fuel / Ofrenda para Petroleo

El horario de la Directora de Catecismo, Señora Rosa Gomez, esta semana:

lunes, 9 de enero,	9 am a 2:30 pm
martes, 10 de enero,	1 pm a 7 pm
jueves, 12 de enero,	1 pm a 7 pm
viernes, 13 de enero,	9 am a 2:30 pm

Feasts This Week / Fiestas Esta Semana

Mon., Jan. 9:	Baptism of the Lord
Thurs., Jan. 12:	St. Marguerite Bourgeoys
Fri., Jan. 13:	St. Hilary of Poitiers

Thank You, Gracias, Quinn Funeral Home

On behalf of the parish, I express sincere thanks to Quinn Funeral Home, 35-20 Broadway, for their donation of all poinsettias and greenery for Christmas, and for their sponsorship of our parish calendars. —RMP, Pastor

Por parte de la parroquia, quisiera agradecer a la Funeraria Quinn, 35-20 Broadway, por su donación de todos poinsettias y ramos para la Navidad, y por patrocinar nuestros calendarios parroquiales. —RMP, Parróco

Holy Hour / Hora Santa

Monday, Jan. 9 /lunes, 9 de enero

6:30 — 7:30 PM

in the chapel / en la capilla

TODAY / HOY

Celebración de Tres Reyes 8 de enero

La Fiesta Anual de los Tres Reyes comenzará con un drama durante la misa de las 10:30 AM **hoy, domingo, 8 de enero**. La celebración continuara con la distribución de los dulces a los niños en el Salon Parroquial. Sobres están disponibles para los que desean a patrocinar el **roscón**, el pan especial para la fiesta.

Three Kings Celebration, January 8

The annual Feast of the Three Kings begins with a drama during the 10:30 AM Mass **today, Sunday, January 8th**. The celebration continues with the distribution of Candy to the children in the Parish Hall. Envelopes are available for those who wish to defray the cost of the roscón, the special bread of the feast.

THIS WEEK / ESTA SEMANA

Bible Study Continues Mon., Jan. 9th

Father Powers will hold the next Bible Study in English tomorrow, **Monday, Jan. 9th** at 7:30 PM in the rectory basement. The weekly session includes questions often posed about Catholic practice which others feel are contrary to biblical truth; the Sunday readings; controversial and difficult passages in the Bible; methods on how to read the Bible for personal reflection and inspiration.

Estudio Biblico Continua el 11 de enero

El Padre Powers y el Diacono Carlos tendrán el próximo Estudio Biblico en español este **miércoles, 11 de enero** a las **7:30 PM** en el sótano de la rectoría. La reunión semanal incluye preguntas sobre las prácticas católicas que personas de otras religiones piensan que son contrarias a la verdad bíblica; las escrituras del domingo; pasajes controversiales y difíciles en la Biblia; métodos para leer la Biblia para reflexión personal e inspiración.

NEXT SUNDAY / PRÓXIMO DOMINGO

Santo Niño de Cebu Novena

Concludes at 12 PM Mass on Sunday, Jan. 15

The *Santo Nino de Cebu* Novena, which began on Jan. 5, concludes at the **12 PM** Mass next **Sunday, January 15**. A reception follows the Mass; all are welcome. The schedule of the novena this week is: Sat., Jan. 9 at 6:00 PM; Sun., Jan. 10 at 9:00 AM; Mon., Jan. 11 thru Fri., Jan. 15 at 6:30 PM; and Sat., Jan. 16 at 6:00 PM. The novena and Mass next Sunday are sponsored by the Friends of Jovi. The novena Schedule is:

Sat., Jan. 7	6:00 PM	Wed., Jan. 11	7:00 PM
Sun., Jan. 8	10:00 AM	Thurs., Jan. 12	7:00 PM
Mon., Jan. 9	7:00 PM	Fri., Jan. 13	7:00 PM
Tues., Jan. 10	7:00 PM	Sat., Jan. 14	6:00 PM

Next Food Pantry Food Distribution: Sat., Jan. 21

Próxima Distribución de Comida: sáb., 21 de enero

PRÓXIMAMENTE

La Presentación del Señor 2 de febrero

*Habrá una misa en español para celebrar la Fiesta de la Presentación del Señor el **jueves, 2 de febrero** a las 7:30 PM seguida por una recepción sencilla en el Salón Parroquial.*

Certificados de Apadrinamiento (Padrinos)

No queremos “certificados de apadrinamiento” a las personas que son invitadas a ser padrinos de Bautismo o Confirmación en San Patricio; confiamos en que las personas escogidas por los padres de nuestra parroquia son personas apropiadas e idóneas y los aceptamos sin requerir ninguna prueba.

*Muchas parroquias, sin embargo, no tienen la misma póliza que se tiene en San Patricio en referencia a los padrinos. Requieren que cualquiera que vaya a servir como padrino o madrina traiga un certificado. Estos candidatos a padrinos deben obtenerlo de sus párrocos. Si a usted se le ha pedido un certificado para poder ser padrino o madrina en otra iglesia, usted debe enviar un email a father.rob.powers@gmail.com o llamar al padre 718-729-6060 ext. 12 **por lo menos un mes antes de que sea el bautismo o la confirmación** para poder certificar su presencia en cuatro (4) Misas dominicales en San Patricio y se le pueda describir a usted como un católico practicante al párroco que exige que se diga con certeza sobre su práctica religiosa.*

Por favor tenga en cuenta que estos certificados no son requeridos a personas que van a ser padrinos en San Patricio, donde nuestra póliza es confiar en que nuestros padres saben a quién escoger.

Sponsorship (Godparent) Certificates

We do not require “sponsorship certificates” of persons invited to serve as godparents at baptism or Confirmation at St. Patrick’s; we trust that candidates chosen by the parents of our parish are appropriate and we accept them without proof.

Many parishes, however, do not have the same policy as St. Patrick’s with regard to godparents. They require a certificate of anyone who is to serve as a godparent. These godparent candidates must obtain them from their pastors. If you have been asked for a certificate in order to be a god-parent or sponsor in another church, you must email Fr. Powers (father.rob.powers@gmail.com) or call him at 718 729 6060 ext. 12 **no less than one month before the baptism or Confirmation** in order that he can certify your presence at four consecutive Sunday Masses in St. Patrick’s and can describe you as a practicing Catholic to the pastor who is demanding that he state with certitude your religious practice.

Please be clear that these certificates are not required for persons serving as godparents or sponsors at St. Patrick’s, where our policy is to trust the godparent choices of our parents.

Sick List to Be Updated For Feb. 5 Bulletin

Please call or email Ivanka Paez before Feb. 1 and let her know if you wish the name of a sick person to be retained on or removed from the sick list above.

Comuníquese con la Oficina Para Confirmar los Nombres en la Lista de los Enfermos

Favor de comunicarse con Ivanka Paez-Tianguiz antes del 1 de Febrero para mantener o para sacar el nombre de un enfermo de la lista de los enfermos del boletín

COMING UP

Santo Niño de Cebu Feb. 5th, 12:30 PM

The 34th Annual Feast of Santo Niño de Cebu, sponsored by St. Patrick’s Filipino Apostolate, will be held on **Sunday, Feb. 5 at 12:30 PM**. The Mass, which is celebrated in Tagalog, will include *Sinulog*, traditional dance, and will be celebrated in Tagalog. Congregants are invited to bring images of Santo Niño. Sponsors are needed to host each night. Checks may be made payable to St. Patrick’s Church. All proceeds will be given to the repair and renovation fund of St. Patrick’s.

The Grand *Hermanas* are Zoila Mendoza & Angie Arguelles.

A **raffle** will be held at the reception following the Mass. Chances are **\$5** and are available in books of 10.

The prizes: **\$300; \$200; and \$100.**

For info, contact Nina Borja (917 443 2239); Albert Diala (347 260 8063); Carmen Martinez (917 201 9061); Zoila Mendoza (516 695 0784); Nena Matela (646 600 4943).

Bendición de Gargantas 28 y 29 de enero

*Se ofrecerá la bendición de gargantas, en anticipación de la Fiesta de San Blas el 3 de febrero, después de las misas el sábado y domingo, **28 y 29 de enero.** y después de la misa de 7:30 PM el **jueves, 2 de feb.***

Blessing of Throats Jan. 28 & 29

The blessing of throats, in anticipation of the Feast of St. Blaise on Feb. 3, will be offered after all Masses on Saturday and Sunday, **Jan. 28 & 29.**

Proper Reception of Holy Communion

The reception of Holy Communion is an incredibly sacred moment. Please observe the ritual of the reception of Holy Communion correctly and reverently:

(1) Do not socialize with or wave to other congregants on the way to or from receiving Holy Communion.

(2) Bow before approaching the minister with the host or chalice. This moment reminds one how sacred is the substance that one is about to receive.

(3) All communicants should gaze upon the host or chalice and clearly and audibly say “**Amen—**” a state-ment that they believe that they are receiving the Body and Blood of Christ.

(4) When receiving in the hand, place the right hand under the left to **form a throne.** Take one small step to the side and take the host out of your left hand with the fingers of your right hand and place the host on your tongue. Be sure that the minister of Holy Communion can see you receive. Bless yourself when you walk away. Always be conscious of the great gift that is in your hands. **Never turn your back on the minister and walk off with the host still in your hands.**

Play the January 50/50

Juegue el 50/50 de enero

Place your chances in the collection
no later than **Sunday, January 29**

*Pongan sus chances de 50/50 en la colecta
no mas tarde del **domingo, 29 de enero***

As of Sunday, January 1,
the level of the 50/50 was **\$210:**
\$105 for the winner
\$105 for St. Patrick's

Recepción Apropriadada para Recibir la Comunión

El recibir la Sagrada Comunión es un momento santo e increíblemente maravilloso. Por favor observe el ritual de comulgar correcta y reverentemente:

- (1) **No socialice** o salude a otras personas cuando va o viene de recibir la Sagrada Comunión.
- (2) **Haga una reverencia** antes de acercarse al ministro con la hostia o el cáliz. Este momento nos recuerda qué tan sagrado es lo que vamos a recibir.
- (3) **Todos los comulgantes deberían mirar fijamente la hostia o el cáliz y responder clara y audiblemente con el "Amén,"** estan declarando de que creen, que lo que están recibiendo es el Cuerpo y la Sangre de Cristo.

(4) **Para recibir la communion, coloque la mano izquierdo sobre la derecha formando un trono.** Después de que el sacerdote o diacono la haya depositado en su mano izquierda, dé un paso al lado y tome con los dedos de la mano derecho, colocandóla en la lengua de modo que el ministro de la Sagrada Comunión vea que ud. ha consumido la hostia. Bendígase cuando se marche. Esté siempre consciente del gran regalo que tiene en sus manos. **Nunca dé la espalda al ministro y se aleje con la hostia todavía en sus manos.**

Find this bulletin online at
stpatlic.org

*Encuentre este boletín
en el sitio web **stpatlic.org***

ENVELOPE REGISTRATION

Cómo obtener sus sobres para la colecta dominical

You may return this form by mail,
email, or in the Sunday collection.

*Devuelva esta forma por correo, email,
o deposítela en la colecta del domingo*

Name/Nombre:

Address / Dirección (with/con apt. #):

City, State, Zip / Ciudad, Estado, Zip:

Age /Edad (optional):

Email address (optional):

Thank You

Quinn Funeral Home

35-20 Broadway, Long Island City

for providing our 2017 parish
calendars and for giving us
\$1000 toward our poinsettas
and Christmas decorations

Gracias

Quinn Funeral Home

35-20 Broadway, Long Island City

*por donar nuestros calendarios
parroquiales de 2017 y por
darnos \$1000 por nuestras
poinsettas y decoraciones*

Information Sheet

Church Name: St. Patrick's Church

Bulletin #: 744450

Date of Publication: January 8, 2017

Number of Pages Transmitted: Cover +4 text +this pg

Special Instructions: None.

Please call 718-729-6060 if there is any problem with the transmission.